

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 36:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie zrobił do niej cztery słupy z drewna akacji i pokrył je złotem, również ich kołki złotem, i odlał dla nich cztery srebrne podstawy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Do zawieszenia zasłony zrobiono cztery słupy. Wykonano je z drewna akacji i wraz z ich kołkami pokryto złotem. Słupy ustawiono na czterech odlanych w tym celu srebrnych podstawach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A do niej zrobili cztery słupy z <i>drewna</i> akacyjowego i pokryli je złotem, haki do nich też były ze złota, i odlali do nich cztery srebrne podstawki.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A do niej nagotował cztery słupy z drzewa sytym, i powłókł je złotem, haki też ich były złote, i ułał do nich cztery podstawki srebrne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i cztery słupy z drzewa setim, które z wierzchami pozłocił ulawszy podstawki ich srebrne.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I zawieszono ją na czterech pokrytych złotem słupach z drewna akacyjowego. Haczyki do nich wykonano ze złota, a cztery podstawy zrobiono z brązu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zrobił do niej cztery słupy z drzewa akacyjowego, i pokrył je złotem, a haczyki ich były także złote; ułał też do nich cztery podstawy ze srebra.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zrobił do niej cztery słupy z drzewa akacyjowego i pokrył je złotem, a do nich haki ze złota, i odlał do nich cztery srebrne podstawy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Zasłonę zawieszono na czterech słupach z drewna akacyjowego, pokrytych złotem, zaopatrzonych w złote haki i opartych na czterech srebrnych podstawkach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Umieścił ją na czterech słupach akacyjnych, powłókł złotem - [te słupy] miały też złote haczyki - i ułał dla nich cztery srebrne podstawki.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobił dla niej cztery słupy z drzewa akacyjowego, pokrył je złotem i ich haczyki też były ze złota, i odlał dla nich cztery podstawy ze srebra.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і їхні пояси з виссону і синьої тканини і порфіри і пряденого кармазину, діло з чистого золота.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I zrobił do niej cztery akacyjne słupy oraz obłożył je złotem; haczyki też były złote. Nadto ułał do nich cztery srebrne podslupia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem wykonał do niej cztery akacyjne słupy i pokrył je złotem – również ich kołki były ze złota – i odlał dla nich cztery srebrne podstawy z gniazdem.